

E273 - True Kindness

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

Long time no see,
you Ino-Shika-Cho brats.

[00:10] ---

You're Kakuzu, right?

[00:13] ---

We took the "Gold."

[00:16] ---

As for you, the "Bishop,"

[00:17] ---

we know your tricks and
how good you are.

[00:19] ---

From now on,
we're on the offensive.

[00:22] ---

The brat who uses shadows.

[00:25] ---

Your being here means that
Hidan has been stopped, huh?

[00:30] ---

Did he get his head
chopped off again,

[00:32] ---

while he was praying?

[00:35] ---

Or does it mean he's not here
because he's still alive?

[00:40] ---

As if we know what he's doing
while he's rotting away somewhere!

[00:44] ---

So I don't have a rook,

[00:46] ---

my gold and silver are taken,

and I'm completely on the defensive.

[00:52] ---

That's the fifth one.

[00:58] ---

That's right.

That guy has five hearts.

[01:01] ---

So we have to bring him down
five times.

[01:03] ---

Yeah, you're right.

[01:05] ---

Time to finish the game.

[01:21] ---

By the way,

[01:23] ---

we also have gold and
silver pieces too.

[01:27] ---

Would you be interested
in knowing who they might be?

[01:33] ---

Dan Kato... Lady Tsunade's lover.

[01:38] ---

And...

[01:48] ---

Asuma Sarutobi.

[01:50] ---

The son of the Third Hokage,
and your master.

[01:54] ---

Asuma...Sensei!

[01:56] ---

I guess you're not the only ones
who took game pieces.

[02:01] ---

We have a few others as well.

[02:05] ---

Ironic, isn't it?

[02:08] ---

Why you—!

[02:12] ---

Choza!

[02:13] ---

Why is the Four Flames Formation
taking so long?

[02:16] ---

Hurry up and shut me inside
the barrier...

[02:18] ---

before I use my Ghost
Transformation Jutsu!

[02:21] ---

It's not that simple.

[02:23] ---

Not when you're the target!

[02:29] ---

A weird black thing has appeared!

[02:32] ---

Watch out!

[02:36] ---

Let's begin our counterattack.

[02:44] ---

We owe you something.

[02:46] ---

I hope you haven't forgotten,
you stringy mess!

[02:49] ---

Sorry, I don't remember anyone
who can't make me money.

[02:53] ---

They say that money talks,
even in hell.

[02:56] ---

Was that true for you?

[03:02] ---

Masters!

[03:03] ---

Izumo, Kotetsu!

[03:05] ---

Shikamaru! Choji! Ino!

[03:07] ---

Help us seal him!

[03:09] ---

- All right.
- Right!

[03:13] ---

Izumo, Kotetsu...

[03:15] ---

*You two and Darui will be left
to deal with Kakuzu.*

[03:18] ---

Kakuzu uses Earth Style.

[03:20] ---

*Center your battle on
Darui's Lightning Style.*

[03:23] ---

*Shikamaru, Choji and Ino
will take on Asuma.*

[03:26] ---

But...that's too harsh!

[03:29] ---

Master Asuma is their teacher!

[03:31] ---

You can't do that!

[03:33] ---

*They were Asuma subordinates,
the former Team 10.*

[03:36] ---

*They know Asuma better
than anyone else.*

[03:39] ---

*They have the best chance
of winning.*

[03:42] ---

But...

[03:43] ---

No complaining! This is war!

[03:47] ---

One that must be won!

[03:49] ---

But...

[03:52] ---

I...

[05:30] ---

True Kindness

[05:51] ---

Watch out!

[05:53] ---

Hey Choji!

[05:55] ---

*This makes it seem like
Shikamaru is my only opponent!*

[05:58] ---

But it's gonna hurt, you know.

[06:01] ---

*I'm strong and I don't
wanna hurt you two.*

[06:05] ---

*What makes you think
you're better?*

[06:08] ---

Go ahead, try and hurt us!

[06:11] ---

C'mon! Cry! Scream!

[06:14] ---

Stop! You're hurting me!

[06:16] ---

Damn it... What a drag.

[06:20] ---

*Choji, are you being gentle
because they're your friends?*

[06:24] ---

Asuma Sensei...

[06:26] ---

If that's the case, you're wrong.

[06:29] ---

*Sparring with a stronger partner
will only help*

[06:32] ---

to make them stronger too.

[06:38] ---

You don't get it?

[06:39] ---

Then I'll show you.

[06:43] ---

We're going to spar right now.

[06:46] ---

If you're able to strike me, you pass.

[06:49] ---

*But if you're not able to hit me
within one hour, Choji...*

[06:54] ---

Not just you,

[06:56] ---

*but Ino and Shikamaru will be
sent back to the Academy.*

[07:00] ---

Huh? No fair!

[07:03] ---

*Think of me as the enemy and charge,
for their sake too.*

[07:07] ---

Transform your kindness into power.

[07:13] ---

Choji!

[07:15] ---

Are you all right?

[07:16] ---

U-Uh-huh...

[07:19] ---

What's the matter with you guys?

[07:20] ---

Go to Asuma now!

[07:26] ---

If you truly care about your comrades,

[07:29] ---

instead of running away,

[07:31] ---

you need to set your mind

on improving yourself!

[07:36] ---

That's what true comrades are,

you coward!

[07:41] ---

I'm counting on you, Shikamaru.

[07:49] ---

I'm going.

[07:50] ---

Shikamaru!

[07:54] ---

What'll you do, Ino?

[07:56] ---

Choji!

[07:58] ---

Take a good look around you,

at your comrades!

[08:06] ---

Go!

[08:27] ---

Come at me!

[08:35] ---

Choza!

[08:36] ---

I know!

[08:53] ---

Choji...

[08:55] ---

Do you remember

Asuma Sensei's dying words?

[09:04] ---

Choji...

[09:05] ---

*You're a kind man who
cares for his comrades...*

[09:10] ---

That's why...

[09:12] ---

*you'll become a shinobi who's stronger
than anyone else.*

[09:15] ---

Be more confident in yourself.

[09:33] ---

*You're strong-willed,
and dependable.*

[09:38] ---

*Both Choji and Shikamaru,
they're clumsy.*

[09:44] ---

So please take care of them.

[09:52] ---

Let's go, you guys.

[09:54] ---

Right!

[09:55] ---

U-Uh-huh...

[09:59] ---

We're counting on you three!

[10:12] ---

All right!

[10:17] ---

The kunai were to distract us.

[10:20] ---

This is what they were after.

[10:30] ---

Did they succeed?!

[10:38] ---

Not yet!

[10:42] ---

Asuma, I have to stop you!

[10:45] ---

*Nice move, considering
how hastily it was formed.*

[10:48] ---

Keep cornering me like that.

[10:50] ---

Right!

[10:51] ---

Once more!

[10:53] ---

But this time, our aim is to restrain,
not destroy!

[10:55] ---

Understood.

[10:56] ---

Damn it!

What's keeping the Sealing Team?!

[11:07] ---

So strong!

[11:08] ---

Damn it!

[11:18] ---

Fire Style! Burning Ash!

[11:23] ---

What is this...?!

[11:24] ---

A smoke screen?!

[11:58] ---

It's you guys...

[12:20] ---

*It took time to find that
important sword.*

[12:24] ---

*Now then,
where's that damn Kakuzu?*

[12:33] ---

I picked this up earlier...

[12:42] ---

What? I'm pretty good at using it!

[12:48] ---

You're not getting away!

[12:57] ---

All right! I got the one
that produces thunder!

[13:00] ---

*This thing is great!
But I wonder who lost it?*

[13:07] ---

*I feel like this uses an enormous
amount of chakra.*

[13:12] ---

But I can't worry about that now!

[13:22] ---

Did you think I'd stay put?

[13:28] ---

Captain Darui!

[13:29] ---

I got the orders from HQ...

[13:32] ---

But!

[13:40] ---

Captain, we should use
the Lightning Style in one blow.

[13:43] ---

I'm sorry. I went overboard earlier.

[13:48] ---

Black Panther!

[13:52] ---

Laser Circus!

[13:54] ---

- *Double Black Panther!*

- *Double Black Panther!*

[13:58] ---

I don't have enough chakra.

[14:01] ---

Can you give me a moment?

[14:03] ---

We're going after him, Kotetsu!

[14:04] ---

Right!

[14:07] ---

I'm really sorry.

[14:23] ---

We're prepared for the inevitable.

[14:27] ---

So Sensei, please be prepared too.

[14:31] ---

Choji...Shikamaru...Ino...

[14:35] ---

You've become fine shinobi.

[14:47] ---

That's all thanks to you!

[14:51] ---

Show me what you've got,
Ino-Shika-Cho!

[15:00] ---

We'll cut him down in one sweep!

[15:04] ---

A Substitution Jutsu!

[15:06] ---

Run!

[15:11] ---

Your movements are slow, Choji!

[15:13] ---

Pull yourself together!

[15:15] ---

He's coming!

[15:18] ---

Shikamaru!

[15:19] ---

Cast your Shadow Possession
to lead me towards Choji.

[15:22] ---

That's just what I plan to do!

[15:24] ---

Shadow Possession Jutsu!

[15:26] ---

One more move!

[15:29] ---

Even if it's a bluff,

[15:30] ---

*if he knows Mind Transfer Jutsu,
he'll ward it off!*

[15:33] ---

*If he dodges the Shadow Possession
and makes a run for it,*

[15:35] ---

he'll be in Ino's blind spot.

[15:37] ---

*Exactly what I hoped for!
And there...*

[15:39] ---

Partial Expansion Jutsu!

[15:42] ---

Checkmate, Asuma!

[15:44] ---

Now, Choji!

[15:46] ---

All right!

[15:49] ---

What're you doing, Choji!

[15:51] ---

Snap out of it!

[15:52] ---

We prepared ourselves for this!

[15:54] ---

Choji...!

[15:56] ---

This is...

This is too much for me!

[15:59] ---

I can't take our Sensei down!

[16:03] ---

Choji!

[16:04] ---

Move!

[16:05] ---

That's...!

[16:07] ---

Wind Style! Dust Storm Jutsu!

[16:11] ---

Damn it!

[16:12] ---

He countered it!

[16:22] ---

Are you all right?!

[16:23] ---

Barely.

[16:25] ---

Why? Why does it have
to be like this?!

[16:30] ---

It's too late to whine!

[16:32] ---

We agreed to stop Asuma ourselves!

[16:35] ---

What's with that look
on your face, Choji?

[16:37] ---

Right now, I am your enemy,
plain and simple!

[16:39] ---

I'm already dead!

[16:41] ---

Don't hesitate!

[16:43] ---

I know. I know that, but...

[16:48] ---

Even back then, Sensei, you...

[16:57] ---

What's the matter, Choji?

[16:58] ---

*Do you want the three of you
to go back to the Academy?*

[17:07] ---

I wonder if he'll do it?

[17:13] ---

Fight, Choji, you coward!

[17:22] ---

*That's not the way.
It'll only backfire.*

[17:26] ---

It's not because Choji's scared.

[17:28] ---

*He doesn't want to hurt Asuma Sensei
the way he's hurting now.*

[17:34] ---

*He's very kind,
down to his very core.*

[17:38] ---

But as it is...

[17:40] ---

We have no choice.

[17:44] ---

*Hey Choji! Enough already,
you fatso!*

[17:50] ---

Shikamaru...

[17:52] ---

Did you just say "fatso"?

[17:54] ---

Yeah...I said "fatso."

[17:58] ---

That's what Asuma Sensei said.

[18:02] ---

Really...Sensei?

[18:05] ---

Y-Yeah...

[18:07] ---

*Yes! He said that a fatso like you
wouldn't be able to punch him!*

[18:13] ---

You're going overboard, Ino.

[18:17] ---

I don't care if you're my Sensei.

[18:18] ---

*Anyone who calls me "fatso"
is gonna get it!*

[18:32] ---

I'm sorry...

[18:35] ---

I can't hit you after all, Sensei.

[18:42] ---

*But...but, please just send me
back to the Academy.*

[18:47] ---

Please don't punish Shikamaru and Ino.

[18:59] ---

I understand, Choji.

[19:01] ---

It's my loss.

[19:04] ---

No matter how angry you are,

[19:06] ---

*you are able to suppress it,
and think of your opponent.*

[19:09] ---

You have true kindness within you.

[19:12] ---

*I want you to continue
nurturing that kindness.*

[19:16] ---

Someday, it will become your strength.

[19:20] ---

*But you know,
when you are sparring...*

[19:23] ---

I know!

[19:24] ---

*I don't want to beat people
like you or Shikamaru*

[19:27] ---

or Ino or my friend's from the village.

[19:29] ---

*But if I'm up against anyone
who hurts them, I'll fight them.*

[19:35] ---

*Even if Shikamaru and Ino
keep calling me "fatso."*

[19:47] ---

*By the way, Shikamaru and Ino,
Choji isn't fat.*

[19:53] ---

He's just pleasingly plump.

[20:06] ---

*Asuma Sensei, you said it's okay
if I'm like this.*

[20:12] ---

Now, Choji!

[20:15] ---

I know you are kind.

[20:17] ---

But right now,
taking me down is kindness!

[20:21] ---

This is the time to transform
your kindness into strength!

[20:25] ---

Now is the time, Choji!

[20:28] ---

Please! You must stop me!

[20:35] ---

Enough is enough, fatso!

[20:37] ---

Just try and take me down!

[20:41] ---

Did you call me "fatso"?

[20:44] ---

You just said "fatso," right?

[20:51] ---

I am not... I am not fat...

[21:00] ---

I'm just pleasingly plump!

[22:37] ---

I thought that oath was
just part of a ritual.

[22:41] ---

I thought both my heart and body
would get stronger when I got older.

[22:48] ---

But now, I...

[22:51] ---

I have to change!

[22:54] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"The Complete Ino-Shika-Cho Formation!"

[22:58] ---

From a caterpillar into a butterfly...

THE COMPLETE
INO-SHIKA-CHO FORMATION!

[23:01] ---

I'll take flight!

THE COMPLETE
INO-SHIKA-CHO FORMATION!

[23:02] ---

THE COMPLETE
INO-SHIKA-CHO FORMATION!

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 07:34:56 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 07:34:57 UTC by whimsee